

**4pets**<sup>®</sup> easy steps



**SUBARU**

# EASYSTEPS

BEDIENUNGSANLEITUNG

GUIDE D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

INSTRUCTIONS FOR USE

BEDIENINGSHANDLEIDING

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BRUGSANVISNING

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

취급 설명서

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

取扱説明書

使用说明

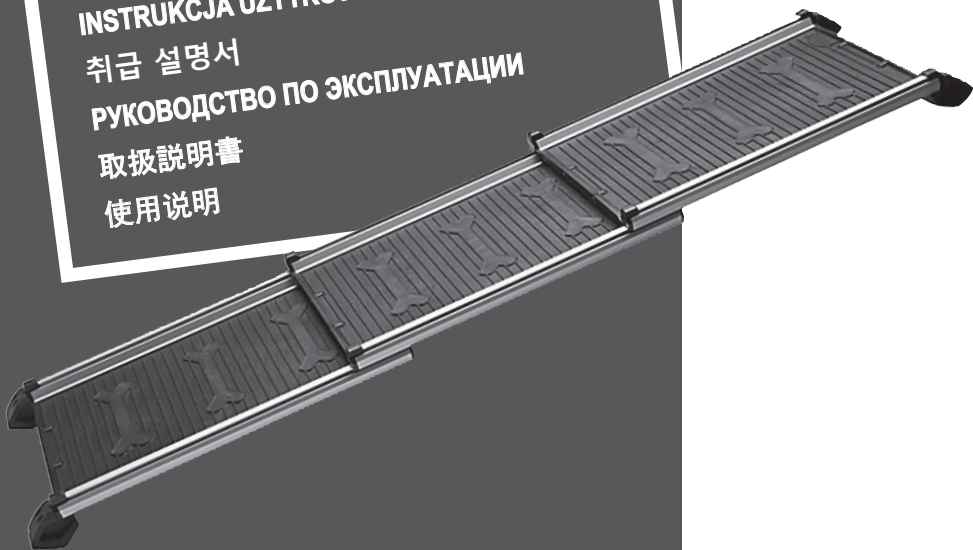




Table 3 — General meaning and use of colours in hazard severity panels

Background colour of panel	Contrast colour	Meaning/Use	Hazard severity panel illustration
Orange	Black	WARNING hazard severity panel to identify a medium level of risk	
Yellow	Black	CAUTION hazard severity panel to identify a low level of risk	
The outer yellow border to the general warning sign is an option and may be omitted.			
NOTE The safety sign incorporated in these hazard severity panels is the general warning sign W001 specified in ISO 7010.			

### Warnung

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

### Vorsicht

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mässige Verletzung zur Folge haben kann.

### Avertissement

Ce terme signale une situation dangereuse à niveau de risque moyen qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### Attention

Ce terme signale une situation dangereuse à niveau de risque faible qui, si elle n'est pas évitée, entraîne des blessures légères ou moyennement graves.

### Attenzione

Questa espressione indica una situazione di minaccia con un medio grado di rischio che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza gravi lesioni o la morte.

### Cautela

Questa espressione indica una situazione di minaccia con un basso grado di rischio che, se non viene evitata, ha come conseguenza lievi o modeste lesioni.



### Warning

This signal word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, may result in serious injury or death.

### Caution

This signal word indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, will result in minor or moderate injury.

Table 3 — General meaning and use of colours in hazard severity panels

Background colour of panel	Contrast colour	Meaning/Use	Hazard severity panel illustration
Orange	Black	WARNING hazard severity panel to identify a medium level of risk	
Yellow	Black	CAUTION hazard severity panel to identify a low level of risk	
The outer yellow border to the general warning sign is an option and may be omitted.			
NOTE The safety sign incorporated in these hazard severity panels is the general warning sign W001 specified in ISO 7010.			

### Waarschuwing

Het signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad die – als dit niet wordt vermeden – de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

### Pas op

Het signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad die – als dit niet wordt vermeden – een lichte tot matige verwonding tot gevolg kan hebben.

### Advertencia

Esta palabra de advertencia designa un peligro de riesgo medio que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones de gravedad.

### Precaución

Esta palabra de advertencia designa un peligro de bajo riesgo que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

### Advarsel

Signalordet betegner en fare med middel risikograd, som kan være livsfarlig eller føre til alvorlige skader, hvis den ikke undgås.

### Forsigtig

Signalordet betegner en fare med lav risikograd, som kan føre til en mindre eller moderat skade, hvis den ikke undgås.



### Figyelem

Ez a jelzőszó olyan közepes kockázatú veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha bekövetkezik – végzetes vagy súlyos sérülést okozhat.

### Vigyázat

Ez a jelzőszó olyan alacsony kockázatú veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha bekövetkezik – könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat.

Table 3 — General meaning and use of colours in hazard severity panels

Background colour of panel	Contrast colour	Meaning/Use	Hazard severity panel illustration
Orange	Black	WARNING hazard severity panel to identify a medium level of risk	
Yellow	Black	CAUTION hazard severity panel to identify a low level of risk	
The outer yellow border to the general warning sign is an option and may be omitted.			
NOTE The safety sign incorporated in these hazard severity panels is the general warning sign W001 specified in ISO 7010.			

### Ostrzeżenie

To hasło ostrzegawcze opisuje sytuację zagrożenia o średnim stopniu ryzyka, wskutek której może dojść do śmierci lub poważnych obrażeń.

### Przeostroga

To hasło ostrzegawcze opisuje sytuację zagrożenia o niskim stopniu ryzyka, wskutek której może dojść do niewielkich lub średnich obrażeń.

### 경고사항

경고사항이라함은 중간 위험 등급이 적용되는 위험으로서 만약 이러한 위험을 회피하지 못할 경우 사망 또는 심각한 부상을 입게 되는 결과가 야기될 수 있습니다.

### 주의사항

주의사항이라함은 낮은 위험 등급이 적용되는 위험으로서 만약 이러한 위험을 회피하지 못할 경우 약간의 부상 또는 사소한 부상을 입게 되는 결과가 야기될 수 있습니다.

### Предостережение

Данное сигнальное слово обозначает опасность со средней степенью риска, которая, если ее не устранить, может стать причиной смерти или травмирования.

### Внимание

Данное сигнальное слово обозначает опасность с низкой степенью риска, которая, если ее не устранить, может привести к получению травм средней и малой тяжести.

### 警告

この用語は、回避できなかった場合には死亡事故あるいは重傷事故を招く可能性のある中程度の危険のあることを示すものです。

### 注意

この用語は、回避できなかった場合には軽微なあるいは重傷には至らない負傷の可能性のある軽度の危険のあることを示すものです。

### 警告

该关键词表示中等危险，若未规避该危险则可能导致死亡或重伤。

### 小心

该关键词表示风险度较低的危險，若未规避该危险则可能导致轻度或中度受伤。

<b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b>	<b>6</b>
<b>GUIDE D'UTILISATION</b>	<b>8</b>
<b>ISTRUZIONI PER L'USO</b>	<b>10</b>
<b>INSTRUCTIONS FOR USE</b>	<b>12</b>
<b>BEDIENINGSHANDLEIDING</b>	<b>14</b>
<b>MANUAL DE INSTRUCCIONES</b>	<b>16</b>
<b>BRUGSANVISNING</b>	<b>18</b>
<b>KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</b>	<b>20</b>
<b>INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA</b>	<b>22</b>
<b>취급 설명서</b>	<b>24</b>
<b>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>	<b>26</b>
<b>取扱説明書</b>	<b>28</b>
<b>使用说明</b>	<b>30</b>



## 1.0 Ihr neuer Easy-steps

10.38959.0098

Die Einstiegshilfe Easy-steps ist ein hochwertiges Produkt im Umgang mit Ihrem Hund und wurde nach den neuesten ergonomischen und sicherheitstechnischen Erkenntnissen konstruiert und gebaut. Mit Easy-steps steigt Ihr Hund gesund ins Auto ein und aus.

### 1.1 Betriebsarten

Der Easy-steps ist eine einhändig bedienbare, ausziehbare Einstiegshilfe für Hunde, im Zusammenhang mit Tiertransport in einem Fahrzeug oder Ähnlichem.

### 2.0 Sicherheitshinweise

#### **Wichtig: Anleitung für spätere Rückfragen aufbewahren**

Deponieren Sie diese Gebrauchsanleitung an einem für alle Benutzer jederzeit zugänglichen Ort. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam und vollständig durch. Sie enthält Hinweise, die zum sicheren Gebrauch Ihres Produktes notwendig sind und hilft, Unfälle und Defekte zu vermeiden.

**Auf der Webseite [www.4pets-products.com](http://www.4pets-products.com) findet sich der Link zu einer Videoanleitung.**

### 2.1 Allgemeine Warnhinweise

Diese Anleitung beschreibt den sachgerechten Gebrauch und die wichtigsten Sicherheitshinweise.

### 2.2 Bestimmungsgemässe Verwendung

- Verwenden Sie den Easy-steps nur für Hunde oder ähnliche Tiere.
- Verwenden Sie den Easy-steps nur für Hunde oder ähnliche Tiere, mit einem maximalen Gewicht von 100 kg / 220 Pounds.
- Dieses Produkt soll ausschliesslich für das Ein- und Aussteigen von Hunden oder ähnlichen Tieren verwendet werden.

### 2.3 Wartung und Pflege

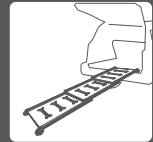
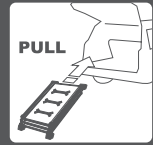
Wartung: Der Easy-steps ist wartungsfrei

Hinweis: Bei eventueller Schmierung nur Öle auf Silikonbasis verwenden.

Pflege: Verwenden Sie zur Reinigung vor allem Wasser mit Spülmittel. Verwenden auf keinen Fall Reinigungsmittel mit Scheuerwirkung oder Lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel wie Aceton, Toluol, etc.

## VORSICHT

- Dieses Produkt ist einhändig bedienbar! Beachten Sie die richtige Handhabung!
- Stellen Sie den Easy-steps auf den Boden, ziehen Sie ihn einhändig aus und legen Sie das ausgezogene Ende behutsam auf die Ladekannte Ihres Autos.
- Den Easy-steps nicht auf losem Untergrund, wie Kiesboden benutzen.



## WARNUNG

- Der Easy-steps ist nicht für den Transport oder die Überbrückung von Hindernissen mit Schubkarren und dergleichen geeignet.
- Der Easy-steps ist nicht für Menschen zugelassen.
- Der Easy-steps darf nicht als Ladebrücke verwendet werden.
- Die maximale Traglast von 100 kg darf keinesfalls überschritten werden.
- Der max. Auffahrwinkel beträgt  $33^\circ$   
Max. Höhe wird auf 82 cm festgesetzt.
- Verändern Sie auf keinen Fall Konstruktionsteile an ihrem Easy-steps.
- Bruchgefahr: Biegen Sie deformierte oder verbogene Aluminiumteile keinesfalls zurück.
- Angerissene oder beschädigte Teile sind sofort zu ersetzen oder ersetzen zu lassen.





## 1.0 Votre nouveau Easy-steps

10.38959.0098

La rampe d'aide à la montée Easy-steps est un produit de grande qualité, conçu et fabriqué pour votre chien selon les connaissances d'ergonomie et des techniques sécuritaires les plus récentes. Grâce à Easy-steps, votre chien monte dans le véhicule et en descend avec ménagement pour sa santé.

### 1.1 Modes d'utilisation

L'Easy-steps est une rampe d'aide à la montée pour chiens qui se manipule et se déploie d'une seule main, et s'utilise pour transporter des animaux dans un véhicule ou analogue.

### 2.0 Consignes de sécurité

#### **Important : Conservez la présente notice en cas de questions ultérieures**

Conservez ce guide d'utilisation à un endroit accessible pour tous les utilisateurs. Lisez attentivement et entièrement cette notice d'utilisation et observez les consignes et instructions. Elle contient des indications indispensables pour une utilisation en toute sécurité de votre produit, et contribue à éviter des accidents et dysfonctionnements.

**Vous trouverez sur notre site Internet [www.4pets-products.com](http://www.4pets-products.com) un lien vers une vidéo descriptive.**

### 2.1 Mises en garde générales

La présente notice décrit le montage, l'utilisation préconisée et fournit d'importantes consignes de sécurité.

### 2.2 Utilisation conforme à l'usage préconisé

- Utilisez l'Easy-steps uniquement pour des chiens ou animaux semblables.
- Utilisez l'Easy-steps uniquement pour des chiens ou animaux semblables ayant un poids maximal de 100 kg / 220 livres.
- Ce produit doit exclusivement être utilisé pour aider des chiens ou animaux semblables à monter ou à descendre.

### 2.3 Entretien et nettoyage

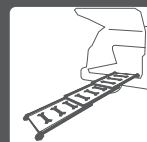
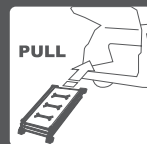
Entretien : L'Easy-steps ne nécessite pas d'entretien.

Remarque : En cas de lubrification éventuelle, utilisez uniquement de l'huile à base silicone.

Nettoyage : Pour nettoyer, utilisez uniquement de l'eau additionnée d'un produit de lavage. N'utilisez en aucun cas un détergent ayant un effet abrasif ni un produit contenant du solvant tel que de l'acétone, toluol, etc.

## ATTENTION

- Ce produit peut se manier d'une seule main !  
Tenez compte des instructions de maniement !
- Posez l'Easy-steps sur le sol, déployez-le d'une seule main et posez l'extrémité déployée avec ménagement sur le bord de chargement de votre véhicule.
- N'utilisez pas l'Easy-steps sur un sol meuble comme une surface gravillonnée.



## AVERTISSEMENT

- L'Easy-steps n'est pas conçu pour transporter ou franchir des obstacles avec une brouette de terrassier ou un équipement analogue.
- L'Easy-steps n'est pas conçu comme rampe d'aide à la montée pour des personnes.
- Easy-steps n'est pas conçu pour être utilisé en tant que plateforme de chargement.
- La charge maximale de 100 kg ne doit en aucun cas être dépassée.
- L'angle d'inclinaison max. est de 33°.  
La hauteur max. est fixée à 82 cm.
- Ne modifiez sous aucun prétexte les éléments de construction sur votre Easy-steps.
- Risque de cassure : Ne redressez jamais des pièces en aluminium déformées ou pliées.
- Remplacez ou faites immédiatement remplacer les pièces cassées ou endommagées.





## 1.0 Il vostro nuovo Easy-steps

10.38959.0098

La rampa Easy-steps è un prezioso ausilio di salita per il vostro cane ed è stata progettata e realizzata secondo i più moderni criteri di ergonomia e di sicurezza. Con Easy-steps il vostro cane sale e scende con facilità e sicurezza dall'auto.

### 1.1 Modalità di utilizzo

Easy-steps è una rampa telescopica per cani, azionabile con una sola mano, da utilizzare in combinazione con trasporto di animali in un veicolo o simili.

### 2.0 Norme di sicurezza

#### **Importante: Conservare le istruzioni per eventuali future consultazioni**

Riporre queste istruzioni per l'uso in un luogo ben accessibile a tutti gli utilizzatori. Leggere attentamente e per intero queste istruzioni di impiego. Queste contengono informazioni che sono necessarie per l'uso sicuro del prodotto e aiutano a evitare incidenti e difetti.

**Nel sito web [www.4pets-products.com](http://www.4pets-products.com) troverete un link a un video di istruzioni.**

### 2.1 Avvertenze generali

Queste istruzioni descrivono il corretto uso e le principali norme di sicurezza.

### 2.2 Uso conforme alla destinazione

Utilizzare la rampa Easy-steps solo per cani o animali simili.

Utilizzare la rampa Easy-steps solo per cani o animali simili con un peso massimo di 100 kg / 220 libbre.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per la salita e discesa di cani o animali simili.

### 2.3 Manutenzione e cura

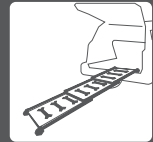
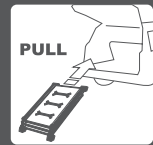
Manutenzione: La rampa Easy-steps non richiede alcuna manutenzione

Nota: Per un'eventuale lubrificazione utilizzare solo oli a base di silicone.

Cura: Per la pulizia utilizzare soprattutto acqua con detersivo per stoviglie. In nessun caso utilizzare detersivi con azione abrasiva o detersivi contenenti solventi come acetone, toluolo, ecc.

## CAUTELA

- Questo prodotto è azionabile con una sola mano!  
Fare attenzione alla corretta manovra!
- Collocare la rampa Easy-steps a terra, estrarla con una mano e poggiare con cautela l'estremità estratta sullo spigolo del vano di carico dell'automobile.
- Non utilizzare la rampa Easy-steps su terreno instabile, come pietrisco.



## ATTENZIONE

- La rampa Easy-steps non è adatta per il trasporto o per il superamento di ostacoli con carriele o simili.
- Non è consentito l'uso della rampa Easy-steps per le persone.
- La rampa Easy-steps non deve essere utilizzata come ponte di carico.
- Non superare mai la portata massima di 100 kg.
- L'angolo di pendenza max. è di 33°.
- L'altezza massima è fissata a 82 cm.
- Non modificare in alcun caso gli elementi costruttivi del vostro Easy-steps.
- Pericolo di rottura: non cercare mai di raddrizzare parti in alluminio deformate o piegate.
- Sostituire o far sostituire subito le parti fessurate o danneggiate.



**PETS ONLY**



**NO  
MODIFICATION**



## 1.0 Your new EasySteps

10.38959.0098

The EasySteps access ramp is a high-quality product for handling your dog, and it has been designed and built in accordance with the latest ergonomic and safety-related findings. With the EasySteps, your dog can climb into and out of the car without any assistance.

### 1.1 Operating modes

The EasySteps is an extendible access ramp that can be operated with just one hand and is used when transporting dogs in a vehicle.

## 2.0 Safety information

### **Important: Keep the manual in case you need to consult it at a later date**

Store this user's manual in a place that is accessible to all users at all times. Read this user's manual carefully from beginning to end. It contains information that you will need in order to use your product, and will help to prevent accidents and faults from occurring.

**There is a link to a video tutorial at [www.4pets-products.com](http://www.4pets-products.com).**

### 2.1 General warnings

This manual describes the correct use of the product and the most important safety information.

### 2.2 Proper use

Only use the EasySteps for dogs or similar animals.

Only use the EasySteps for dogs or similar animals with a maximum weight of 100 kg/220 pounds.

This product should only be used to help dogs or similar animals to climb into or out of a vehicle.

### 2.3 Maintenance and care

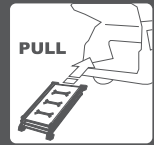
Maintenance: The EasySteps is maintenance-free

Please note: If you lubricate any of the parts, only use silicone-based oils.

Care: To clean the product, primarily use soapy water. Never use abrasive cleaning products or cleaning products that contain solvents, such as acetone, toluene, etc.

## CAUTION

- This product can be operated with one hand.  
Ensure that you handle it correctly.
- Place the EasySteps ramp on the ground, extend it using one hand, and gently place the extended end on your car's loading sill.
- Do not use the EasySteps on loose surfaces such as gravel.



## WARNING

- The EasySteps is not suitable for transporting materials or bridging obstacles using wheelbarrows or similar.
- The EasySteps must not be used for people.
- The EasySteps must not be used as a loading bridge.
- The maximum load-bearing capacity of 100 kg must never be exceeded.
- The max. ramp angle is 33°.  
The max. height is fixed at 82 cm.
- Never modify structural parts on your EasySteps.
- Risk of breakage: NEVER bend back deformed or bent aluminium parts.
- Replace cracked or damaged parts (or have someone else replace them) immediately.





## 1.0 Uw nieuwe Easy-steps

10.38959.0098

De instaphulp Easy-steps is een hoogwaardig product in de omgang met uw hond en is volgens de nieuwste ergonomische en veiligheidstechnische inzichten ontworpen en geconstrueerd. Met Easy-steps stapt uw hond veilig in en uit uw auto.

### 1.1 Gebruiksmogelijkheden

De Easy-steps is een met één hand te bedienen, uittrekbare instaphulp voor honden en bedoeld voor het vervoer van honden in een auto of vergelijkbaar voertuig.

### 2.0 Veiligheidsinstructies

#### **Belangrijk: Bewaar de handleiding zodat u deze later kunt raadplegen**

Bewaar deze handleiding op een voor alle gebruikers toegankelijke plaats. Lees deze handleiding aandachtig en geheel door. De handleiding bevat instructies die voor het veilige gebruik van uw product nodig zijn en helpt ongevallen en defecten te vermijden.

**Op de website [www.4pets-products.com](http://www.4pets-products.com) vindt u de link naar een video-instructie.**

### 2.1 Algemene waarschuwingen

Deze handleiding beschrijft het correcte gebruik en de belangrijkste veiligheidsinstructies.

### 2.2 Beoogd gebruik

- Gebruik de Easy-steps alleen voor honden of vergelijkbare dieren.
- Gebruik de Easy-steps alleen voor honden of vergelijkbare dieren met een maximumgewicht van 100 kg.
- Dit product mag alleen voor het in- en uitstappen van honden of vergelijkbare dieren worden gebruikt.

### 2.3 Onderhoud en verzorging

Onderhoud: De Easy-steps is onderhoudsvrij

Opmerking: Gebruik bij een eventuele smering alleen olie op siliconenbasis.

Verzorging: Gebruik voor de reiniging alleen water met een afwasmiddel. Gebruik in geen geval reinigingsmiddelen met schurende werking of reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten zoals aceton, toluen, etc.

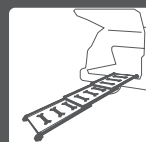
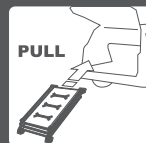


## PAS OP

- Dit product kan met één hand worden bediend!  
Neem de correcte bediening in acht!
- Zet de Easy-steps op de grond, trek deze met één hand uit en leg het uitgetrokken eind voorzichtig op de laadkant van uw auto.
- Gebruik de Easy-steps niet op een losse ondergrond zoals kiezels.

## WAARSCHUWING

- De Easy-steps is niet geschikt voor het transport of de overbrugging van hindernissen met kruiwagens en dergelijke.
- De Easy-steps is niet goedgekeurd voor mensen.
- De Easy-steps mag niet als laadbrug worden gebruikt.
- De maximale draaglast van 100 kg mag in geen geval worden overschreden.
- De max. oprijhoek bedraagt 33°
- De max. hoogte is op 82 cm bepaald.
- Breng in geen geval wijzigingen aan constructiedelen van uw Easy-steps aan.
- Gevaar voor breuken: Buig vervormde of gebogen aluminiumdelen in geen geval terug.
- Gescheurde of beschadigde delen moeten onmiddellijk worden vervangen.





## 1.0 Su nuevo Easy-steps

10.38959.0098

La rampa Easy-steps es un producto de alta calidad para su perro, diseñado y construido de acuerdo con los últimos avances ergonómicos y de seguridad. Con Easy-steps su perro entrará y saldrá del coche con total seguridad.

### 1.1 Funcionamiento

Easy-steps es una rampa para perros extraíble que se maneja con una mano para transportar animales en un vehículo o similar.

### 2.0 Instrucciones de seguridad

#### **Importante: Conserve la guía para posteriores preguntas**

Guarde este manual de instrucciones en un lugar permanentemente accesible para todos los usuarios. Lea atentamente el manual de instrucciones completo. En él se incluyen indicaciones necesarias para un uso seguro del producto que le ayudarán a prevenir accidentes y desperfectos.

**En el sitio web [www.4pets-products.com](http://www.4pets-products.com) encontrará el enlace a un vídeo explicativo.**

### 2.1 Advertencias generales

Este manual describe el uso correcto y las instrucciones de seguridad más importantes.

### 2.2 Uso correcto

- Utilice el Easy-steps solo para perros o animales similares.
- Utilice el Easy-steps solo para perros o animales similares con un peso máximo de 100 kg / 220 libras.
- Este producto debe utilizarse únicamente para que suban o bajen perros o animales similares.

### 2.3 Mantenimiento y cuidado

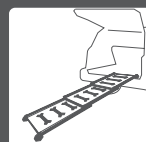
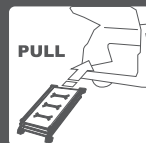
Mantenimiento: Easy-steps no requiere mantenimiento

Nota: si es necesaria una lubricación, utilice únicamente aceites a base de silicona.

Cuidado: para la limpieza, utilice principalmente agua y detergente. En ningún caso utilice un detergente con un efecto abrasivo ni detergentes con disolventes como acetona, tolueno, etc.

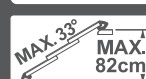
## PRECAUCIÓN

- ¡Este producto puede manejarse con una mano!  
¡Tenga en cuenta la correcta manipulación!
- Coloque el Easy-steps sobre el suelo, extráigalo con una mano y coloque el extremo con cuidado sobre el borde del maletero de su coche.
- No utilice el Easy-steps sobre una base poco firme, como un suelo de grava.



## ADVERTENCIA

- Easy-steps no es adecuado para transportar ni saltar obstáculos con carretillas o similares.
- Easy-steps no está homologado para personas.
- Easy-steps no debe utilizarse como puente de carga.
- En ningún caso debe rebasarse la carga máxima de 100 kg.
- El ángulo de carga máx. es de 33°.
- La altura máx. establecida es de 82 cm.
- En ningún caso debe alterar las piezas constructivas de su Easy-steps.
- Peligro de rotura: no intente nunca doblar las piezas de aluminio deformadas o curvadas para devolverlas a su estado original.
- Las piezas rotas o deterioradas deben sustituirse de inmediato.





## 1.0 Din nye Easy-steps

10.38959.0098

Indstigningshjælpen Easy-steps er et kvalitetsprodukt til din hund, som er udviklet og fremstillet efter de nyeste ergonomiske og sikkerhedstekniske metoder. Med Easy-steps kommer din hund ind og ud af bilen på den rigtige måde.

### 1.1 Anvendelse

Easy-steps er en enhåndsbetjent udtrækkelig indstigningshjælp til hunde i forbindelse med transport i køretøjer eller lignende.

### 2.0 Sikkerhed

#### Vigtigt: Gem brugsanvisningen til senere brug

Opbevar brugsanvisningen et sted, hvor du altid kan finde den. Læs brugsanvisningen grundigt igennem. Den indeholder anvisninger, som er nødvendige for at kunne anvende produktet korrekt og undgå ulykker og defekter.

På websitet [www.4pets-products.com](http://www.4pets-products.com) kan du se en **videovejledning**.

### 2.1 Generelle advarsler

Brugsanvisningen indeholder en beskrivelse af, hvordan produktet anvendes korrekt, samt vigtige sikkerhedsanvisninger.

### 2.2 Korrekt brug

- Brug kun Easy-steps til hunde og lignende dyr.
- Brug kun Easy-steps til hunde og lignende dyr med en maksimumvægt på 100 kg.
- Produktet må udelukkende benyttes til hunde og lignende dyr i forbindelse med ind- og udstigning.

### 2.3 Vedligeholdelse og pleje

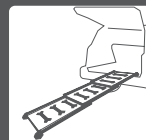
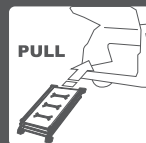
Vedligeholdelse: Easy-steps kræver ikke vedligeholdelse

Henvielse: Produktet må udelukkende smøres med silikoneolie.

Pleje: Produktet rengøres med vand og opvaskemiddel. Brug aldrig rengøringsmidler med slibeeffekt eller opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler som acetone, toluol etc.

## FORSIGTIG

- Produktet kan betjenes med én hånd!  
Håndter det altid korrekt!
- Anbring Easy-steps på jorden, træk den ud med den ene hånd, og anbring forsigtigt den udtrukne ende på læsekanten af bilen.
- Brug ikke Easy-steps på løse underlag som for eksempel grus.



## ADVARSEL

- Easy-steps må ikke benyttes som bro over forhindringer ved kørsel med trillebøره eller lignende.
- Easy-steps må ikke benyttes til mennesker.
- Easy-steps må ikke benyttes som læssebro.
- Den maksimale kapacitet på 100 kg må ikke overskrides.
- Den maksimale opkørselsvinkel er 33°
- Den maksimale højde er 82 cm.
- Foretag aldrig konstruktionsmæssige ændringer på Easy-steps.
- Fare for brud: Forsøg aldrig af bukke deforme eller bøjede aluminiumdele tilbage.
- Flængede eller beskadigede dele skal straks udskiftes.





Az Easy-steps beszállássegítő egy, a kutyájáról való gondoskodást elősegítő, kiváló minőségű termék, melyet a legújabb ergonomiai és biztonságtechnikai ismeretek alapján terveztek és építettek kétszemp segítségével kutyája egészséges módon szállhat be az autóbába, ill. ki az autóból.

### 1.1 Használati módok

Az Easy-steps egy kézzel kezelhető, kihúzható beszállássegítő kutyák számára, melyet állatok gépkocsiban vagy hasonlóan való szállításakor használhat.

### 2.0 Biztonsági előírások

#### Fontos: Őrizz meg az útmutatót későbbi tájékozódáshoz

Tegye el ezt a használati útmutatót egy minden felhasználó által mindig hozzáférhető helyre. Figyelmesen olvassa végig az útmutatót. A termék biztonságos használatához szükséges tudnivalókat tartalmaz, és segít a balesetek és meghibásodások elkerülésében.

A [www.4pets-products.com](http://www.4pets-products.com) weboldalon megtalálja a videós útmutató linkjét is.

### 2.1 Általános figyelmeztetések

Az útmutató a termék szakszerű használatával kapcsolatos tudnivalókat és a legfontosabb biztonsági előírásokat tartalmazza.

### 2.2 Rendeltetésszerű használat

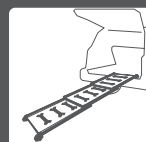
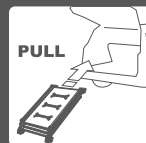
- Az Easy-steps beszállássegítőt csak kutyák vagy hasonló kisállatok használhatják.
- Az Easy-steps beszállássegítőt csak kutyák vagy hasonló kisállatok használhatják, melyek legfeljebb 100 kg / 220 font tömegűek.
- Ezt a terméket kizárólag kutyák vagy hasonló kisállatok be- és kiszállásának segítésére használja.

### 2.3 Karbantartás és ápolás

Karbantartás: Az Easy-steps beszállássegítő nem igényel karbantartást.  
Megjegyzés: Esetleges kenés esetén csak szilikonalapú olajokat használjon.  
Ápolás: A tisztításhoz lehetőség szerint mosogatószeres vizet használjon. Semmi esetre se használjon dörzsölő hatású vagy oldószertartalmú tisztítószereket, pl. acetont, toluolt stb.

## VIGYÁZAT

- A termék egy kézzel kezelhető!  
Ügyeljen a megfelelő kezelésre!
- Állítsa a talajra az Easy-steps beszállássegítőt, egy kézzel húzza ki, és a kihúzott végét óvatosan helyezze az autó csomagtartójának peremére.
- Ne állítsa az Easy-steps beszállássegítőt laza, például kavicsos talajra.



## FIGYELEM

- Ne használja az Easy-steps beszállássegítőt szállításra, és ne toljon át rajta talicskát vagy hasonló eszközt.
- Emberek nem használhatják az Easy-steps beszállássegítőt.
- Ne használja rakodóhídnak az Easy-steps beszállássegítőt.
- Semmi esetre se lépje túl a 100 kg-os maximális teherbírást.
- Az eszköz max. 33°-os szögbe állítható.
- A max. magasság így 82 cm lehet.
- Semmi esetre se változtassa meg az Easy-steps szerkezeti elemeit.
- Törésveszély: Semmiképpen ne hajlítsa vissza az eldeformálódott vagy elgörbült alumínium alkatrészeket.
- Az elszakadt vagy sérült alkatrészeket haladéktalanul cserélje vagy cseréltesse ki.





Rampa Easy-steps to wysokiej jakości produkt przeznaczony dla Twojego psa. Została ona opracowana i wyprodukowana w zgodzie z najnowszymi standardami z zakresu ergonomii i bezpieczeństwa technicznego. Dzięki rampie Easy-steps sprawisz, że przy wsiadaniu i wysiadaniu z samochodu zdrowie Twojego czworonoga nie ucierpi.

### 1.1 Tryby pracy

Easy-steps to obsługiwana jedną ręką, rozsuwana rampa dla psów, sprawdzająca się idealnie w transporcie zwierząt w samochodach itp.

### 2.0 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

#### **Ważne: Zachowaj instrukcję na wypadek przyszłych wątpliwości**

Przechowuj niniejszą instrukcję użytkowania w miejscu, w którym będzie ona dostępna dla wszystkich użytkowników w dowolnym momencie. Zapoznaj się dokładnie z całą treścią niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcja zawiera wskazówki, których przestrzeganie zapewni bezpieczne użytkowanie produktu, a jednocześnie pomoże uniknąć wypadków i uszkodzeń.

**Na stronie internetowej [www.4pets-products.com](http://www.4pets-products.com) znajdziesz link do filmu instruktażowego.**



### 2.1 Ogólne ostrzeżenia

Niniejsza instrukcja opisuje użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem i najważniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

### 2.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Rampę Easy-steps wykorzystywać wyłącznie w odniesieniu do psów lub podobnych zwierząt.
- Rampę Easy-steps wykorzystywać wyłącznie w odniesieniu do psów lub podobnych zwierząt, których waga nie przekracza 100 kg / 220 funtów.
- Produkt należy wykorzystywać wyłącznie w charakterze rampy do wsiadania i wysiadania dla psów lub podobnych zwierząt.

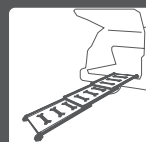
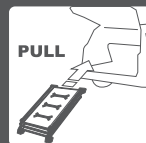
### 2.3 Konserwacja i czyszczenie

**Konserwacja:** rampa Easy-steps nie wymaga konserwacji. Wskazówka: w razie konieczności przesmaruj produkt olejem na bazie silikonu.

**Czyszczenie:** do czyszczenia rampy używaj przede wszystkim wody z płynem do mycia naczyń. W żadnym razie nie stosuj rysujących środków czystości lub preparatów zawierających takie rozpuszczalniki, jak aceton, toluen, itd.

## PRZESTROGA

- Produkt można obsługiwać jedną ręką! Dbaj o właściwą obsługę!
- Połóż rampę Easy-steps na podłożu, rozsunij jedną ręką, a wysunięty koniec ulóż ostrożnie na progu załadowniczym swojego samochodu.
- Nie używaj rampy Easy-steps na nietwardzonym podłożu, takim jak podłoże żwirowe.



## OSTRZEŻENIE

- Rampa Easy-steps nie powinna być wykorzystywana w charakterze rampy budowlanej do transportu materiałów na taczkach itp.
- Po rampie Easy-steps nie powinni chodzić ludzie.
- Rampy Easy-steps nie wolno stosować w charakterze rampy załadowniczej.
- W żadnym razie nie przekraczaj maksymalnej dopuszczalnej wagi 100 kg.
- Maks. kąt nachylenia rampy wynosi 33°.
- Maks. wysokość wynosi 82 cm.
- Pod żadnym pozorem nie zmieniaj elementów konstrukcyjnych rampy Easy-steps.
- Ryzyko złamania: W żadnym razie nie odginaj zdeformowanych lub wygiętych elementów aluminiowych do ich pierwotnego położenia.
- Natychmiast wymień lub zleć wymianę elementów zarysowanych lub uszkodzonych.





## 1.0 새로운 Easy-steps에 관한 소개

10.38959.0098

애견이 차에 쉽게 오르내릴 수 있게 도와주는 Easy-steps는 애견 관리에 필요한 고급 제품이며, 최신 생체 공학적 안전 기술을 바탕으로 설계되어 구성된 제품입니다. Easy-steps는 애견의 승하차가 건강에 무리 없이 이루어지게 해줍니다.

### 1.1 취급 방식

Easy-steps는 한 손으로도 쉽게 다룰 수 있으며, 넣고 빼는 방식으로 되어 있어서 애견의 승하차를 보조합니다. 차량이나 다른 교통 수단에서 사용하는 애견 운반장치와 함께 사용하면 됩니다.

## 2.0 안전 상의 주의사항

**중요사항:** 나중에도 쉽게 찾아볼 수 있도록 본 설명서를 잘 보관해 놓으십시오.

제품을 사용하는 사람이라면 누구나 언제든지 쉽게 찾아 볼 수 있는 장소에 본 설명서를 비치하십시오. 본 취급 설명서를 주의 깊게 처음부터 끝까지 정독하십시오. 설명서에는 제품을 안전하게 사용하기 위해 필요한 정보를 담고 있으며, 사고 및 결함을 방지하는데 도움이 됩니다.

웹사이트에는([www.4pets-products.com](http://www.4pets-products.com)) 사용 설명을 보여주는 동영상 링크가 제공되어 있습니다.

### 2.1 일반 경고 지침

본 설명서에는 제품의 적합한 사용법 및 매우 중요한 안전 상의 주의사항이 설명되어 있습니다.

### 2.2 규정에 맞는 사용

- Easy-steps는 오직 애견 및 이와 유사한 애완동물용으로만 사용되어야 합니다.
- 애견 및 이와 유사한 애완동물을 위해 Easy-steps를 사용할 때 해당 동물의 무게는 최대 100kg/220파운드까지만 허용됩니다.
- 본 제품은 오직 애견 및 이와 유사한 애완동물이 차에 쉽게 오르고 내리기 위한 용도로만 사용되어야 합니다.

### 2.3 유지보수 및 관리

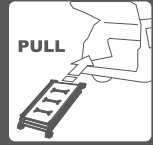
유지보수: Easy-steps는 유지보수가 불필요한 제품입니다.

참고사항: 윤활을 해야 할 필요가 있다면 반드시 실리콘계 오일 만을 사용하십시오.

관리: 청소할 때는 세제를 섞은 물을 사용하는 것이 가장 좋습니다. 어떠한 경우에도 마모 효과가 있는 세척제를 사용하거나, 아세톤이나 톨루엔 등과 같은 솔벤트계 세척제를 사용하지 마십시오.

## 주의사항

- 본 제품은 한 손으로도 사용할 수 있습니다!  
올바른 취급 방법에 유의하십시오!
- Easy-steps를 우선 바닥에 놓은 후,  
한 손으로 이를 당겨 빼낸 다음 빼내어진 끝 부분을 차량의 트렁크 문턱에 조심스럽게 놓으십시오.
- 자갈길과 같은 고정되지 않은 지면 상에서는 Easy-steps를 사용하지 마십시오.



## 경고사항

- Easy-steps를 운반 용도로 사용하거나, 손수레를 사용해서 장애물을 넘어갈 때 사용하는 용도로는 적합하지 않습니다.
- Easy-steps를 사람에게 사용하는 것은 허용되지 않습니다.
- Easy-steps를 짐을 적재하여 운반하는 용도로 사용해서는 안 됩니다.
- 어떠한 경우에도 최대 적재 하중인 100kg을 초과해서는 안 됩니다.
- 램프각은 최대 33°입니다.  
최대 높이는 82cm로 고정되어 있습니다.
- 어떠한 경우에도 Easy-steps에서의 구조 부품을 변경하지 마십시오.
- 파손 위험: 변형되었거나 휘어져 있는 알루미늄 부품을 절대로 다시 펴지 마십시오.
- 균열되었거나 손상된 부품은 즉시 직접 교체하거나 혹은 교체를 의뢰하십시오.





## 1.0 Ваш новый Easy-steps

10.38959.0098

Вспомогательное приспособление для посадки собаки в автомобиль Easy-steps представляет собой высококачественное изделие для ухода за Вашей собакой, сконструированное и изготовленное в соответствии с новейшими знаниями в области эргономики и безопасности. При помощи Easy-steps посадка и высадка Вашей собаки из автомобиля осуществляется без ущерба для ее здоровья.

### 1.1 Способ применения

Вспомогательное приспособление для посадки собаки в автомобиль Easy-steps имеет раздвижную конструкцию, может разбираться и устанавливаться одной рукой и используется в сочетании с оборудованием для перевозки животных в Вашем автомобиле или аналогичным.

## 2.0 Указания по безопасности

**Важно: Сохраняйте руководство по эксплуатации для дальнейшего обращения к нему**

Храните настоящее руководство в удобном и легко доступном месте. Внимательно изучите настоящее руководство и придерживайтесь содержащихся в нем рекомендаций. Оно содержит указания, необходимые для безопасного использования изделия, и помогает не допустить возникновения несчастных случаев и поломок.

На сайте [www.4pets-products.com](http://www.4pets-products.com) Вы найдете ссылку для просмотра обучающего видео.

### 2.1 Общие указания по безопасности

Настоящее руководство содержит основные правила эксплуатации и указания по технике безопасности.

### 2.2 Использование по назначению

- Используйте Easy-steps только для собак или аналогичных животных.
- Используйте Easy-steps только для собак или аналогичных животных весом более 100 кг / 220 фунтов.
- Настоящее изделие должно использоваться исключительно для посадки и высадки собак или аналогичных животных.

### 2.3 Обслуживание и уход

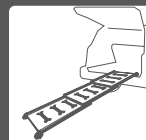
Обслуживание: Easy-steps не требует специального обслуживания.

Примечание: Если Вы решите смазать изделие, используйте смазку только на основе силикона.

Уход: Для очистки рекомендуется использовать воду с небольшим количеством жидкого моющего средства. Не допускается использование абразивных чистящих средств или средств с содержанием таких растворителей, как ацетон, толуол и т.д.

## ВНИМАНИЕ

- Настоящее изделие может разбираться и устанавливаться одной рукой!  
Следите за правильностью использования изделия!
- Поставьте Easy-steps на землю, раздвиньте его, вытягивая одной рукой, и осторожно положите вытянутый конец на кромку проема багажного отделения Вашего автомобиля.
- Не используйте Easy-steps на рыхлом и неровном основании, таком как, например, гравий.



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Easy-steps не предназначен для перевозки или переезда через препятствия тачек или аналогичных приспособлений.
- Не допускается использование Easy-steps для людей.
- Не разрешается использовать Easy-steps в качестве погрузочного настила.
- Ни в коем случае не превышайте максимально допустимую нагрузку на изделие 100 кг.
- Максимальный угол наклона изделия в рабочем положении составляет 33°  
Максимальная разрешенная высота 82 см.
- Ни в коем случае не допускается внесение изменений в конструкцию Easy-steps.
- Опасность поломки: Ни в коем случае не выправляйте деформированные или согнутые алюминиевые детали.
- Поврежденные детали и детали со следами трещин подлежат немедленной замене.



## 1.0 新しいEasy-steps

10.38959.0098

Easy-stepsは愛犬用の高品質な乗降補助具で、最新の人間工学および安全技術知識・知見に基づき設計・製造されています。Easy-stepsは愛犬のお車への乗降を快適で健康上問題のないものにします。

### 1.1 操作方法

Easy-stepsは片手で操作可能な引き出し式の愛犬用乗降補助具で、お車などで愛犬を輸送する際に使用するものです。

## 2.0 安全注意事項

**重要:**取扱説明書は、後日わからないことがあった場合に参照するために保管しておいてください

本取扱説明書は、本製品をお使いになる誰もがいつでも手にすることのできる場所に保管してください。本取扱説明書のすべての記載事項を、入念によく注意して読んでください。本取扱説明書には、本製品を安全に使用するために必要な注意事項が記載されており、事故や故障の回避に役立ちます。

ウェブサイト「[www.4pets-products.com](http://www.4pets-products.com)」にはビデオ版説明書へのリンクがあります。

### 2.1 一般的な警告事項

本取扱説明書は、適切な使用と重要な安全注意事項について説明しています。

### 2.2 正しい使用法

- ・ Easy-steps は、犬あるいはこれと同様の動物にのみ使用できません。
- ・ Easy-steps は、体重が 100kg/220 ポンドまでの犬あるいはこれと同様の動物にのみ使用できます。
- ・ 本製品は、犬あるいはこれと同様の動物の乗降にのみ使用できます。

### 2.3 メンテナンスとお手入れ

**メンテナンス:** Easy-steps はメンテナンス不要です

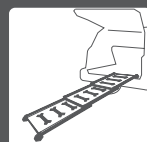
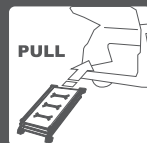
**注意事項:**潤滑する場合は、必ずシリコンベースのオイルを使用してください。

**お手入れ:**清掃の際は、主に水と洗剤を使用してください。研磨作用のある洗剤、あるいはアセトンやトルエンのような溶剤を含んだ洗剤は決して使用しないでください。



## 注意

- 本製品は片手で操作できます！  
正しく取り扱うように注意してください！
- Easy-steps を地面に立てて片手で引き出し、引き出した終端を慎重にお車の荷室端部に乗せてください。
- Easy-steps は砂礫地などの崩れやすい地面では使用しないでください。



## 警告

- Easy-steps は、手押し一輪車あるいはこれに類する搬送具を通行させるために障害物の上に渡すには適していません。
- Easy-steps を人に使用することは許可されていません。
- Easy-steps はブリッジプレートとして使用することはできません。
- いかなる場合も100kgの最大許容荷重を超過してはなりません。
- 最大傾斜は33°です。  
最大高さは82cmです。
- Easy-stepsの構造部品には決して変更を加えないでください。
- 破損の危険：変形した、あるいは曲がったアルミニウム部品は決して元の方向へ曲げ戻さないでください。
- 亀裂の生じた、あるいは損傷した部品は、直ちに交換するか、交換を依頼してください。





## 1.0 您的新款Easy-steps

10.38959.0098

登车辅助装置Easy-steps是一款协助宠物犬登车的高品质产品，根据最新的人体工程学原理和安全性认知设计和建造而成。借助Easy-steps，您的爱犬可以健康卫生地出入车辆。

### 1.1 工作方式

Easy-steps是一款可单手操作及抽出的宠物犬登车辅助工具，适合用车辆运输宠物或类似的情况。

### 2.0 安全提示

#### 重要：保留说明书，以备将来使用

请将本使用说明书存放在所有用户都可随时够到的地方。请仔细地通读本使用说明书。本说明书包含安全使用本产品的必要提示，有助于避免事故和故障。

如需查阅视频说明，相关链接请参见[www.4pets-products.com](http://www.4pets-products.com)

### 2.1 一般警告信息

本说明书会针对产品的正常使用和核心安全提示进行说明。

### 2.2 符合规定的用途

- Easy-steps仅可用于宠物犬或类似宠物。
- Easy-steps仅可用于宠物犬或类似宠物，最大装载重量为100 kg / 220磅。
- 本产品仅适合于帮助宠物犬或类似宠物登入和登出车辆。

### 2.3 保养和维护

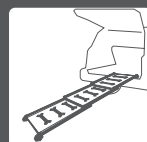
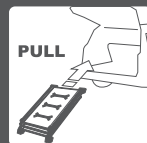
保养：Easy-steps无需保养

提示：如需润滑，仅可使用硅基油。

维护：清洗时建议使用水和清洁剂。切勿使用带研磨效果或含溶剂的清洁剂，比如丙酮、甲苯等。

## 小心

- 本产品可单手操作！注意恰当使用！
- 将Easy-steps放在地面上，单手抽出，轻轻将抽出的一端放到车辆的装载边沿上。
- Easy-steps不可用于松软的地面，比如砂石地。



## 警告

- Easy-steps不适用于借助手推车或类似的工具运输或搭接障碍物。
- Easy-steps不可用于人。
- Easy-steps不可作为装载桥使用。
- 切勿超出最大承载量100 kg。
- 最大驶仅角度为 $33^\circ$
- 最大高度固定为82 cm。
- 切勿改变Easy-steps的结构件。
- 断裂风险：切勿折回变形或弯曲的铝部件。
- 应立即更换或请人更换撕裂或损坏的部件。



Ihr Fachhändler (Stempel)  
Votre revendeur (cachet)  
Il suo agente specializzato (timbro)  
Your dealer (stamp)  
Uw dealer (stempel)  
Su distribuidor especializado (sello)  
Din forhandler (stempel)  
Az Ön szakkereskedője (pecsét)  
Przedstawiciel handlowy (pieczętka)  
담당 전문 딜러(직인)  
Продавец (печать)  
購入店(店印)  
经销商 (盖章)

Kaufdatum/Unterschrift Fachhändler  
Date d'achat/Signature revendeur  
Data d'acquisto/Firma dell'agente specializzato  
Date of purchase/Signature of dealer  
Fecha de compra/firma del distribuidor  
Aankoopdatum/handtekening dealer  
Købsdato/forhandlerunderskrift  
Vásárlás dátuma/szakkereskedő aláírása  
Data zakupu/podpis przedstawiciela handlowego  
구입날짜/담당 딜러 서명  
Дата приобретения/подпись продавца  
購入年月日/購入店署名  
购买日期/经销商签字

Brüggli Industrie  
Hofstrasse 5  
CH-8590 Romanshorn  
T + 41 71 466 95 95  
F + 41 71 466 95 96  
info@4pets.ch  
www.4pets.ch

Brüggli GmbH  
Turmstrasse 11  
D-78467 Konstanz  
T + 49 7531 9113993  
F + 49 7531 9113995  
info@4pets-products.com  
www.4pets-products.com